

**ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
МЕЖДУ ШКОЛОЙ № 31 ГОРОДА МУРМАНСКА
И ВЫСШЕЙ НАРОДНОЙ ШКОЛОЙ ПАСВИК (НОРВЕГИЯ)
В ПЕРИОД 2015 - 2017 г.г.**

Высшая народная школа Пасвик и школа № 31 города Мурманска создали настоящий договор о сотрудничестве в педагогических и дружественных целях.

Основными пунктами договора являются:

1. Обе школы желают продолжить педагогическое и международное сотрудничество, которое началось в 1991 году.
2. Работники школы № 31 и Высшей народной школы Пасвик обязуются активно работать над улучшением взаимопонимания и сотрудничества между обеими школами.

ОБЯЗАННОСТИ ВЫСШЕЙ НАРОДНОЙ ШКОЛЫ ПАСВИК:

1. Высшая народная школа Пасвик будет принимать заранее оговорённое количество учеников и учителей три раза в год. Группа будет состоять из 15-24 человек. Все расходы по этой части будут покрываться норвежской стороной.
2. Высшая народная школа Пасвик будет предоставлять свободное место для одного ученика из школы № 31 каждый год в период с 2015 по 2017 год. Ученик самостоятельно оплачивает дорожные расходы в течение учебного года.
3. Высшая народная школа Пасвик приглашает двух учителей / работников школы для участия в летних курсах «Норвежский для иностранцев». Все расходы, связанные с этим, оплачиваются норвежской стороной.
4. Высшая народная школа Пасвик будет участвовать в школьной программе обмена для учителей. Учителя Высшей народной школы Пасвик будут преподавать в школе № 31 норвежскую историю, язык и культуру, а также другие предметы.

ОБЯЗАННОСТИ ШКОЛЫ № 31:

1. Школа № 31 будет принимать всех учащихся и учителей Высшей народной школы Пасвик один раз в год. Школа № 31 организывает экскурсии,

культурную программу совместные мероприятия во второй половине дня для учащихся и учителей Высшей народной школы Пасвик.

Дополнительно школа № 31 предоставляет обед для учащихся и учителей Высшей народной школы Пасвик.

2. Школа № 31 участвует в программе школьного обмена для учителей. (см. пункт 4 предыдущего раздела).
3. Школа № 31 организывает туры/экскурсии по городу Мурманску и окрестностям для учащихся и учителей Высшей народной школы Пасвик.
4. Школа № 31 будет, согласно договору, организовывать курс изучения русского языка, истории и культуры для всех интересующихся из Высшей народной школы Пасвик.
5. Школа № 31 принимает каждый год максимум 15 учеников, которые проживают в семьях в течение 5 дней и принимают участие в процессе обучения в школе № 31.
Расходы по пребыванию берёт на себя школа № 31. Расходы по пребыванию учителя в Мурманске (в отеле) покрываются Высшей народной школой Пасвик.

Обе школы будут делать всё возможное для выполнения настоящего договора.

Мурманск 5 февраля 2015

PASVIK FOLKEHØGSKOLE
Ректор 9925 STAVVIK
Высшей народной школы Пасвик
Королевства Норвегия



Светлана Багурина,
Директор
МБОУ г. Мурманска СОШ № 31